中秋佳節將至
僑胞滙款佳音

香港道亨銀號 DAO HENG BANK HONG KONG

總行 香港文咸東街十一號(No. 11 Bonham Strand, East, H. K.)
分行 九龍深水埗北河街三十二號(No. 32 Pei Ho St., Kowloon)

成立已四十年。資產港幣壹仟萬元。素以忠誠爲海外華僑及本港僑眷服務爲宗旨。特舉辦

加拿大原幣滙款以增加僑眷利益請即向多朗多都民寅銀行(TORONTO-DOMINION BANK)各地分行購取指定由香港道亨銀號(Dao Heng Bank, Hong Kong)付款之戾紙。(以空郵寄回在港收款人。即可持戾來做有提款。)

經由本號滙款優點

(一) 價錢公道 做號素以謀利主義爲宗旨。特以高價購進加拿大銀及戾紙。

(二) 手續簡便 凡僑眷持戾紙來做號提款。或照時價兌換港幣。絕不收取任何費用。及不須任何担保。交收快捷妥當。

(三) 安全妥當 滙款戾紙。指定由做號付款者。做號必先查對收款人之身份匪無誤後。方行付款。故絕對安全可靠。

(四) 交通便利 做號特設九龍深水埗分行。以便利九龍僑眷取款。可節省舟車費用及往來時間

(五) 言語相通 做號職員。多爲四邑同鄉。故無言語隔膜之苦。並能以鄉誼精神。代僑胞辦理一切事務。如來函有任何諮詢委託或指導。無任歡迎。

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-3

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋方行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

務羅斯高沙銀行總部設多倫多市定夏歌林比亞省支行

各地要聞

台灣逐年儲蓄增產 五年後可自力發展

台北中華社專電。中國名經濟學家蔣碩傑。認爲台灣僅能將每年增產之百分五十儲蓄。則四五年後。其經濟可不依賴援助自力發展。

中央研究院院士蔣碩傑指出。台灣運用美援成績卓著。爲東南亞接受美援地區所莫及。

彼稱。自民國四十一年後。台灣經濟趨入安定。至四十六年之五年間。生產總額之增加。爲以四十一年之固定年值計算。增產率達百分之五十七。成績斐然。

惟資本形成稍遲。蓋生產與增。而全部用於消費。未有積儲投資有以致之

蔣碩傑係在舉合國中國同志會以「台灣經濟所面臨之問題」發表演說。彼指出四十一年至四十六年間。台灣之消費。(包括政府及民間)。較生產之增加尚見超越。因此投資之百分比。在四十六年反較四十一年爲低。四十一年爲百分之二十三。至四十六年已降低至百分之十五點六。

蔣博士稱。四十一年國民消費。佔生產總額百分之八十三。至四十六年增至百分之九十。但在投資方面。如除去資本消耗之淨值計算。四十一年僅佔生產總額百分之十。至四十六年。反而降至百分之三。

彼謂。利用外援作經濟分期發展之好處。乃在發展分期不必將人民生活水準壓低。即可從事資本儲蓄。

一落後國家在生產能力一時無法增加。人民生活水準亦無法降低之情形下。如能利用外援。從事分期經濟發展。然後將每年增產之百分五十節餘。則在五年後。即可達到自力繼續發展之能力。

又有二名國軍軍官 請美收容獲准

法院判台爲警察國家

三藩市美聯社電。美國聯邦上訴法庭判台灣爲一警察國家。上訴法庭推翻地方法院原判。不准移民局將二名國軍空軍軍官拘撥。

此二人爲前空軍上尉鄭福新。前空軍中尉。林富美(人名譯音)。年皆卅四歲。在美受訓時。要求美國以政治難民收容。在美國之前台灣省主席吳國楨作證。謂台灣國家在蔣介石獨裁政權下。乃是一警察國家。此二人係根據一九五三年難民法案。以政治理由請求居留。地方法院曾支持移民局。命將彼等拘撥返台。但上訴法庭則認彼等返台後將受迫害。推翻原判。

華高雲利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品
紅黃咸旦 花旗糯米
飛馬墨鮑 大粒紅棗
靚枝蝦肉 冲菜頭片
鮮靚馬蹄 去頭冰蝦
各欵合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

△請參加檀島觀光旅行團

此旅行團由劉光銳君領導，由十月十日由雲埠啓程，途經大埠，至檀香山，至十月廿三日，復回雲埠，來回飛機脚，及旅行，遊覽，客寓各費，只需每位三百七十五元，此實暢快乘噴射機，及遊覽檀香山各名勝之良好機會，如有意者，祈早日與劉光銳接洽，或來本號詢問，各種程序，當面爲解釋，

太平洋旅行社 林國良 陳固啓

加國 雲埠 羣青書社
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

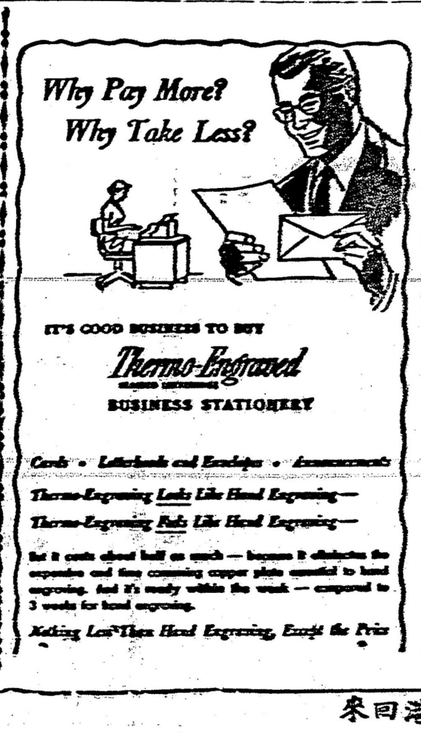
夢中情侶六毛五 馮玉奇著
花花花開 七毛
馬太太 壹元一
海天鴻影 六毛
綠楊紅杏一元五
暴雨狂風一元五
春殘花落一元三
月色迷離六毛五

寶劍瑤琴錄
長白山恩仇記萃文樓主壹元四
搏虎擒龍記四冊(全上)壹元四
迷樓劍影錄卅二冊金庸五元三
湖海恩仇記卅九冊金庸六元五

愁戀 上官牧一元二
浮雲 俊人 七毛
初步十文英譯法七毛
現代書信 尼山八毛
農藥植物手冊七毛五
孕婦保健須知 五毛
少男少女性知識四毛
巴爾札克傳 二元二
門窗圖集 壹元二五

江一明著 全書十廚 售價五元
青燈劍影二冊江一明六毛
雪山飛狐四冊金庸壹元八
虎俠擒龍三冊金庸 七毛
天山雷電劍 金鋒二元一
鐵掌雄風全廚踏風 四毛
密宗追魂劍三冊 一元二
左傳選譯 瞿蛻園譯七毛
名家詞選花間集 四毛五
新編英漢小辭典 一元三
活用英漢辭典 三元八
新編精讀文選六冊三元二
希臘羅馬神話故事 六毛
粵語時代流行曲 六毛五

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙咭，火柴，名片，信牋等工作優良。價錢克己。



由香港回來
美新線加國皇寶月兩艘總統船上

青年夫婦結蜜之理想度蜜月最好是豪華貴的總統船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜確是優逸享受
總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、金牌、拾波、體育遊藝，華商廚師，精製餐饌，男女職員，招待週到，船基價目開列如下

由舊金山至香港
頭等位單程六百五十元起
旅行位單程三百四十元至四百元

由香港至舊金山
頭等單程六百二十五元起
旅行位三百三十元至三百九十元

關於其他旅行消息請向各埠代理或駐紐約華盛頓代理均安號查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
紐加拿大總代理 均安號

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4894

辦理國際護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
處能遵家眷來加拿大在本號交給船費
由本號轉給預留船位定車指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快速安舒
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 八月廿一日
克利夫蘭總統 九月七日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 八月十六日
威爾遜總統 九月十日

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van, B. C. MU 3-7840
Authorized Passenger Agent
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines
葉榮勳旅行社

▲代理詩丕亞鐵路公司 車票
火車每日早晨時間八点及八点半下午由雲埠往加來

▲代理東亞太平洋輪船公司 船票
謙馬利亞號船定期八月廿四日由雲埠啓程往香港
貴客如有意。回港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定位爲幸。

▲代理各航空公司 機票

▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲埠時若當地無總領照料。本人亦可能代辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。請君光顧。請直接洽商。

葉榮勳啓

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料) 將重要文件、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將涵文篡改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。